

**Ungarn-Budapest: Planungsleistungen im Bauwesen**  
**OJ S 50/2018 13/03/2018**  
**Bekanntmachung vergebener Aufträge**  
**Dienstleistungen**

**Rechtsgrundlage:**  
Richtlinie 2014/24/EU

---

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: NIF Zrt.  
Nationale Identifikationsnummer: AK15388  
Postanschrift: Váci út 45.  
Ort: Budapest  
NUTS-Code: HU110 Budapest  
Postleitzahl: 1134  
Land: Ungarn  
Kontaktstelle(n): Közbeszerzési Osztály  
E-Mail: [kozbeszerzes@nif.hu](mailto:kozbeszerzes@nif.hu)  
Telefon: +36 18025769  
Fax: +36 14368560  
**Internet-Adresse(n):**  
Hauptadresse: <http://www.nif.hu>  
Adresse des Beschafferprofils: <http://www.nif.hu>

**I.4. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Einrichtung des öffentlichen Rechts

**I.5. Haupttätigkeit(en)**

Andere Tätigkeit: közlekedési infrastruktúra fejlesztése

---

**Abschnitt II: Gegenstand**

**II.1. Umfang der Beschaffung**

**II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Gubacsi vasúti híd és a csepeli folyami Szabadkikötő fejlesztéséhez kapcsolódó vasúti létesítmények átépítésének előkészítése tervezési szerződés keretében  
Referenznummer der Bekanntmachung: PST kód: V.900.06

**II.1.2. CPV-Code Hauptteil**

71320000 Planungsleistungen im Bauwesen

**II.1.3. Art des Auftrags**

Dienstleistungen

**II.1.4. Kurze Beschreibung**

Gubacsi vasúti híd és a csepeli folyami Szabadkikötő fejlesztéséhez kapcsolódó vasúti létesítmények átépítésének előkészítése tervezési szerződés keretében.

## **II.1.6. Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

## **II.1.7. Gesamtwert der Beschaffung**

Wert ohne MwSt.: 265 000 000,00 HUF

## **II.2. Beschreibung**

### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

79314000 Durchführbarkeitsstudie, 71600000 Technische Tests, Analysen und Beratung, 79311410 Wirtschaftsfolgenabschätzung, 71621000 Technische Analysen oder Beratung, 45221000 Bauarbeiten für Brücken, Tunnel, Schächte und Unterführungen, 71322000 Technische Planungsleistungen im Tief- und Hochbau, 71322300 Planungsleistungen für Brücken, 71313440 Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Umweltfolgenabschätzung im Bau

### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: HU110 Budapest

Hauptort der Ausführung: NIF Zrt. 1134 Budapest, Váci út 45.

### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

A Gubacsi vasúti híd és a kapcsolódó létesítmények átépítésére irányuló fejlesztés célja a csepeli folyami Szabadkikötő megfelelő vasúti összeköttetésének biztosítása. Az előkészítési munka készítése során többek között szükséges figyelmet fordítani a kapcsolódó fejlesztésekre, mint pld. a Főváros kiemelt közlekedésfejlesztési projektjei között újonnan megjelent fejlesztés, a 150. sz. vasútvonal jelentős fővárosi szakaszának áthelyezése, illetve a Csepeli HÉV fejlesztési koncepciójának újragondolása. Ebben a helyzetben különösen jelentős a Megvalósíthatósági tanulmány kidolgozása, aminek fő hangsúlya egy döntéselőkészítő anyag. A Megvalósíthatósági Tanulmány alapján folytatódó műszaki tervezési és környezetvédelmi feladatok eredményei alapján szükséges egy költség-haszon elemzési (CBA) dokumentumot is kidolgozni.

A fejlesztés közvetlenül hozzájárul az Európai Unió TEN-T hálózati céljaihoz, a közlekedést illetően a kohézió, hatékonyság és fenntarthatóság előmozdításához, ezáltal illeszkedik az Európa2020 stratégiához, elsősorban a fenntartható gazdaság prioritáshoz, illetve fenntartható növekedés: erőforrás-hatékonyabb, környezetbarát és versenyképesebb gazdaság megteremtéséhez. A beruházás hozzájárul a közlekedés által okozott üvegházhatású gázkibocsátás csökkentéséhez, elősegíti a multimodális integráció biztosítását és a vasúti közlekedés interoperabilitását. Ezen célok elérésének érdekében kiemelten fontos a szűk keresztmetszetek megszüntetése, melynek tekintetében a vonalszakasz jelentősen érintett. Jelen tervezési feladat keretében elvégzendő feladatok többek között:

- Elvégzendő a vasúti infrastruktúra műszaki állapotának részletes felmérése lézerszkennelrel és geo-radaros vizsgálattal,
- Megvalósíthatósági Tanulmány és költség-haszon elemzési dokumentumok kidolgozása, amelynek tartalma legalább helyzetelemzés, probléma meghatározás, forgalmi előrejelzés, változatelemzés, környezeti elemzések, műszaki tartalom leírás, pénzügyi-gazdasági és költség-haszon elemzés,
- Gubacsi vasúti híd és a 2x2 forgalmi sávós Corvin közúti csomópontot is érintő kapcsolódó országos közforgalmú, nyíltvonali vágányhálózat (Soroksár rendező (kiz) - Csepeli szabadkikötő (kiz)) körülbelül 2,3 km hosszú szakaszának átépítéséhez szükséges engedélyezési és kiviteli tervek elkészítése, valamint a tenderdokumentáció összeállítása a Megvalósíthatósági Tanulmányban meghatározott műszaki tartalomra,
- környezeti hatásvizsgálat,

- engedélyezési eljárások sikeres lefolytatása, a környezetvédelmi engedély és NATURA 2000 valamint vízkeretirányelv szerinti nyilatkozat megszerzése,
- építési (és egyéb szükséges hatósági) engedélyezési folyamat menedzselése, engedély megszerzése.

Az MT készítése során figyelembe kell venni többek között a Gubacsi vasúti híd korábban elkészült kiviteli terveit, a MÁV Zrt. által kezelt 150-es vasútvonal Soroksári út menti nyomvonalának áthelyezését, a Határ út és a Kvassay Jenő út közötti szakaszon, összhangban Budapest hosszú távú és kiemelt városfejlesztési terveivel. A három projekt szorosan összefügg egymással, ezért ezzel kapcsolatban további egyeztetések szükségesek. A feladat további részletes ismertetését a dokumentáció tartalmazza.

#### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Qualitätskriterium - Name: A felhívás III.1.3) M/2.1 pontja szerinti projektirányításért felelős szakember vasúti közlekedési területen szerzett projektelőkészítési többlettapasztalata (hónap) / Gewichtung: 20

Qualitätskriterium - Name: A felhívás III.1.3) M/2.2 pontja szerinti tervező szakember vasúti pálya tervezése területén szerzett többlettapasztalata (hónap) / Gewichtung: 15

Qualitätskriterium - Name: A felhívás III.1.3) M/2.3 pontja szerinti tervező szakember vasúti műtárgy tervezése területén szerzett többlettapasztalata (hónap) / Gewichtung: 15

Preis - Gewichtung: 50

#### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

#### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: ja

Projektnummer oder -referenz:

#### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

### **Abschnitt IV: Verfahren**

---

#### **IV.1. Beschreibung**

##### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offenes Verfahren

##### **IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

##### **IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

#### **IV.2. Verwaltungsangaben**

##### **IV.2.1. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

Bekanntmachungsnummer im ABl.: [2017/S 186-381083](#)

##### **IV.2.8. Angaben zur Beendigung des dynamischen Beschaffungssystems**

##### **IV.2.9. Angaben zur Beendigung des Aufrufs zum Wettbewerb in Form einer Vorinformation**

### **Abschnitt V: Auftragsvergabe**

---

**Auftrags-Nr.:** 1.

**Bezeichnung des Auftrags:**

Tervezési szerződés

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

**V.2. Auftragsvergabe**

**V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses**

05/03/2018

**V.2.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 5

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 4

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 0

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

**V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: RODEN Kft.

Postanschrift: Villám utca 13.

Ort: Budapest

NUTS-Code: HU110 Budapest

Postleitzahl: 1089

Land: Ungarn

E-Mail: [roden@roden.hu](mailto:roden@roden.hu)

Telefon: +36 18149702

Fax: +36 18149703

Der Auftragnehmer ist ein KMU: ja

**V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses: 265 000 000,00 HUF

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 265 000 000,00 HUF

**V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

**Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

**VI.3. Zusätzliche Angaben**

Ajánlattevők:

1. RODEN Kft. (székhely: 1089 Budapest, Villám utca 13., adószám: 10624672-2-42)

2. GUBACS-IT Konzorcium: InfraPlan Vasút- és Úttervező Zrt. (székhely: 1134 Budapest, Kassák Lajos u. 59., adószám: 13007368-2-41) és TRENECON Tanácsadó és Tervező Kft. (székhely: 1133 Budapest, Váci út 76. 3. em., adószám: 11861689-2-41)

3. UTIBER Közúti Beruházó Kft. (székhely: 1115 Budapest, Csóka u. 7-13., adószám: 10554885-2-43)

4. FŐMTERV Mérnöki Tervező Zrt. (székhely: 1024 Budapest, Lövház u. 37., adószám: 13842217-2-41)

5. SpeciálTerv Építőmérnök Kft. (székhely: 1134 Budapest, Kassák Lajos u. 81., adószám: 11901486-2-41)

#### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

##### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Döntőbizottság

Postanschrift: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postleitzahl: 1026

Land: Ungarn

E-Mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828594

Fax: +36 18828593

##### **VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Kbt. 148. § szerint.

##### **VI.4.4. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Döntőbizottság

Postanschrift: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postleitzahl: 126

Land: Ungarn

E-Mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828594

Fax: +36 18828593

##### **VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

09/03/2018